

ДОГОВІР № _____

про наукове консультування

м. Біла Церква

03.09.2018 р.

Білоцерківський національний аграрний університет, іменованій надалі «**Виконавець**», в особі ректора академіка НААН Даниленка Анатолія Степановича, що діє на підставі Статуту університету, з одного боку, і Товариство з обмеженою відповідальністю «Агрофірма Інтерагросервіс, іменоване надалі «**Замовник**», в особі генерального директора Міщенко Василя Васильовича, що діє на підставі Статуту, з іншого боку, які надалі разом іменуються Сторони, уклали цей договір про наступне:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1 **Замовник** доручає, а **Виконавець** приймає на себе зобов'язання надати наукові послуги у сфері організації правового забезпечення підприємства та дотримання законодавства в сфері охорони праці.

1.2 Наукове консультування здійснюється на основі добровільної участі сторін і полягає у наданні перекладацьких послуг, які за письмовим чи усним замовленням **Замовника** передаються до виконання **Виконавцям** Ю.І. Чернишук, М.Ю. Колісник, С.Б. Столбецькій, Т.Є. Гетьман, А.П. Зізінській.

1.3 Наукове консультування здійснюється на безоплатній основі.

1.4 За виконане консультування **Замовник** надає **Виконавцю** право використання напрацьованого матеріалу у науковій діяльності.

2. ОBOB'ЯЗКИ СТОРІН

2.1 **Виконавець** зобов'язаний за усним чи письмовим замовленням **Замовника** консультувати його за такими напрямками:

- надання усного та письмового перекладацького супроводу у міжнародній діяльності замовника;
- здійснення науково-технічного перекладу документації замовника.

2.2 **Замовник** зобов'язаний за усним чи письмовим замовленням **Виконавця** надавати право на використання напрацьованого матеріалу у навчальних цілях.

3. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

3.1 Всі спори між сторонами, по яким не була досягнута згода, вирішуються шляхом переговорів.

3.2 Сторони встановлюють, що всі можливі претензії за даною угодою мають бути розглянуті сторонами протягом 30 днів з дня отримання претензії.

4. ТЕРМІН ДІЇ ДОГОВОРУ

4.1 Договір діє з дня підписання і до його розірвання по взаємній згоді сторін або за ініціативою однієї сторони.

4.2 Умовами розірвання договору є письмове повідомлення однієї із сторін про бажання розірвати договір не менше ніж за два місяці до передбачуваного терміну розірвання.

5. ІНШІ УМОВИ

5.1 **Замовник** зобов'язаний дотримуватись умов конфіденційності: не передавати іншим особам інформацію про предмет цього договору протягом терміну дії договору, а також протягом трьох років після його закінчення.

5.2 **Виконавець** зобов'язаний дотримуватись умов конфіденційності: не передавати іншим особам інформацію про наукові розробки, які здійснює Замовник, протягом терміну дії договору, а також протягом трьох років після його закінчення.

5.3 Цей договір складено у двох оригінальних примірниках, що мають однакову юридичну силу, по одному для кожної із сторін.

МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРІН:

Замовник:

ТОВ «Агрофірма «Інтерагросервіс»

Код ЄДРПОУ 30253364

ПІН 302533610270

09100, Київська обл, м. Біла Церква, вул. Богдана Хмельницького, 35

р/р 26005268663 в АТ «Райффайзен Банк Аваль»

МФО 380805

Виконавець:

Білоцерківський національний аграрний університет
09100, Україна, Київська область,
м. Біла Церква, Соборна площа 8/1
Код 00493712 УДК в Київській області
МФО 821018 Рахунок: 280280110000059/1

Генеральний
директор

В.В. Міщенко
В.В. Міщенко



Ректор

А.С. Даниленко
Даниленко А.С.

